ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 21 — DIAMARS 17 DI MEI 1960 — Nr. 3736

Krutshef a suspende su invitacion na Ike



Prome ministro Krutshef di Rusia a suspende su invitacion na presidente Eisenhower di Merca, pa bishita Rusia.

Rusia kier pospone conferencia suprema

Prome sesion ta un fracaso

Paris, 16 mei — E 3 potencianan grandi a jega na un acuerdo ajera tocante e posicion cu nan lo ocupa na e discusionnan cu prome ministro Krutshef di Rusia. Nan a reuni dos biaha. Durante nan prome asamblea nan a discuti den presencia di canciller Adenauer di Alemania occidental, e problemanan Alemania y Berlin. Durante e segundo reunion nan a discuti e otro problemanan, cu lo worde discuti na e conferencia supremo.

Circulonan occidental a referi na e hecho, cu e Sputnik nobo ruso a worde lanza hunto cu cuminzamentu dje conferencia supremo. Asina ta cu e satelite a bira no solamente un resultado importante riba terreno di biahamentu den espacio, pero tambe un bunita ehemplo di propaganda na bispu dje conferencia supremo.

E incidente dje avion mericano na Rusia tabata domina e discusionnan preparatorio. Preme ministro Krutshef a discuti e asunto continuamente durante su discusion cu presidente De Gaulle di Francia.

Circulonan normalmente bon informa ta bisa cu Krutshef a expresa su mes na un manera severo. Circulonan rond e presidente frances ta bisa cu De Gaulle a keda asombra pa e severidad dje prome ministro ruso, pero e no a haci ningun declaracion, cu lo por perbudica mehoracion dje relacionnan entre Krutshef y Eisenhower. Pero el a bisa toch, cu no ta solamente un pais sol, cu ta bula over di territorio di otro pais. Circulonan normalmente fidedigno ta bisa cu De Gaulle a bisa Krutshef: „Na e momento aki un Sputnik ta bula over di Francia y e ta colecta informacion over di mi pais".

Circulonan occidental tin miedu cu Krutshef lo ta mas irreconciliable cu nan a kere.

Circulonan occidental ta bisa tambe cu Krutshef lo ta obliga di papia palabranan severo, pa segura opinion publico den e circulonan directivo dje paisnan comunista, y partiularmente China, cu awda Rusia ta dirigi e opinionnan politico comunista.

(E ta sigi riba pag. 2.)

Accidente tragico abordo di un tankero Noruego

ORANJESTAD. — Diadomingo merdia tabatin entierro di dos marinero Noruego na San Nicolas. Nan tabata victima di un accidente tragico, cu a socode ariba lamar abordo di e tankero Noruego „Kauvaner" cu tabata na caminda for di Galvestone na Golfcoast di Estados Unidos pa Puerto La Cruz na Venezuela algun dia pasa.

E pompnan di 68 anja Stefeen Skoteff y su helper di 28 anja Gunner Myklestad a baha den un di e tankinan pa limpia esaki. Pero probablemente pa motibo cu tabatin gas den e tanki nan a worde embriaga y a consecuencia di esaki a muri. E tanker mester a bishita e haaf mas cerca posibel pa e motibo aki. Asina e tankero aki a bishita haaf di San Nicolas diasabra pasa. Den curso di diadomingo e entierro, regla pa e consulado Noruego a tuma lugar.

Biahanan combina cu T.C.A. y Grace Line pa Aruba

ORANJESTAD — Segun un informacion di Netherlands West Indies Tourist Bureau na New York, Aruba Caribbean Hotel, Grace Line y Trans Caribbean Airways a haci un convenio, den cual e turistanan americano ta worde ofreci e oportunidad pa haci un biaha masha interesante pa nos isla.

E idea ta cu e turista ta bini Aruba abordo di avion y ta haci su biaha di regreso abordo di bapor. Ta un tour di diestres dia, durante cual e ta pasa seis dia na Aruba. Pa 485.00 dollar mericano e turista por bula di New York, via San Juan pa Aruba, e ta permanece seis dia den Aruba Caribbean Hotel y ta bolbe como pasahero di primera clase abordo di bapornan di Grace Line (cu Santa Paula of Santa Rosa) back pa New York via Jamaica, Nassau y Port Everglades.

UN ERROR GRAVE

PARAMARIBO. — Un error basta grave y lamentable ta loke un ambtenaar di Burgelijke Stand na Surnam a haci ora cu na nacimento di un mucha muher el a inscirbi esaki como un sexo masculino. Ora cu e mucha muher aki a bira mapor di edad el a contrae matrimonio cu un joncuman Surnamenjo cu entretanto a emigra pa Estados Unidos.

Na momento cu e dama kier a companja su esposo pa su patria nobo a bini dificultadnan grandi, pasobra ta na e momento aki nan a bini na claridad cu e no tabata un „she", pero un „he". E esposo awor mester a viaha su sol y un bruid desespera mester a keda atras y no por haci e viahe prome huez pa medio di un sentencia demanda un coreccion di e error aki.

MAS CU 850 TA HACI PROME STA. COMUNION

ORANJESTAD. — Na parochia di Oranjestad lo tin primera Santa Comunion diasabra awor. Na e pacusnan e show-casenan a worde drecha especialmente pa e ocasion aki. Majornan y familianan, amigos y conocirnan ta buscando un regalo adecuado. Trescientos cincuenta mucha lo ricibi nan primera Santa Comunion na Playa. Na Santa Cruz Primera Santa Comunion lo ta dia 26 di mei (Dia di Asuncion) y akinan 170 mucha lo ta de nmisa riba e dia aki. Na San Nicolas tin alrededor 335 mucha pa ricibi. Ayanan tambe e primera Santa Comunion ta dia 26 di mei.

DIASABRA AWOR FIESTA NA „AMERICAN LEGION"

SEROE COLORADO — „Un anochi serca e Legionarionan" ta priminti di bira un anochi particular diasabra awor den American Legion Home na Seroe Colorado. Durante un ora y mitar lo ser presenta un revue bou direccion di e habil Ev Biddle. E presentenan lo pasa un bon ratu y lo tin baile den e sala cu lo ta completamente decora specialmente pa e ocasion aki.

E idea principal ta pa recorda e dianan di „Gay Nineties". „Turbulent Teens". „Roaring Twenties" y „Flirty Thirties". E show mes tambe ta bira algu spectacular. Solamente un biaha e lo worde presenta.

SUBMARINO MERICANO DEN AWANAN CUBANO

NEW YORK. — National Broadcasting Corporation di New York a transmiti un noticia for di Habana, den cual nan a haci mencion cu e premier Cubano Fidel Castro a bisa cu aeroplanonan di Marina Cubana a tira ariba un submarino Mericano.

Castro mester a sigi declara tambe cu e incidente aki ta loke a surgi for di violacion di awanan Cubano door di bapornan di guerra Americano. El a menciona diferente chemplos di aeroplanonan di marina Mericana, cu a jega di bula banda di costa Cubana, segun e radio. Parce cu e tambe e cruzero „Norfolk" e cazatorpedo „Sullivan" y e submarino „Barracuda" tabata envolvi den esaki.



3 herida den accidente automobilistico

ORANJESTAD. — Un accidente stranjo pero basta grave a tuma lugar diadomingo atardi pa seis'or ariba boulevard nobo banda di Eagle. E chofer di auto A-3131 tabata corriendo cu velocidad halto cu direccion pa playa. Na momento cu e tabata pasando un otro auto el a kita pa su robez y dal cu e parti atras di su auto contra un palo di luz na banda robez di caminda. Dos di e pasaheronan den auto, P.N.P. y L.M.D.B. (dama) a hanja heridanan leve y por a bai cas despues di tratamento den San Pedro hospital. Un terçer persona senjora T.B. casa cu P. si a worde herida gravemente y a worde hospitaliza cu peligro pa su bida.

Polisnan ta haciendo un investigacion profundo den e accidente aki. Entretanto un investigacion profundo den e acidente aki. Entretanto nos a worde informa cu e senjora hospitaliza no ta den peliger mas. Ayera mes e tabata reacciona normalmente.

Ruman cu ruman

Patrulla a trece diasabra atardi na warda un tl P.P. cu a consecuencia di un pelea cu su ruman muher a worde di dal cu un karaaf di awa. Como cu e karaaf tabata di glas el a kibra y e caballero a hanja algun corta basta hundu na su man robez y tambe algun na su cara. E ruman muher tambe a hanja di dje: un bolobonchi basta grandi na su cabez, algun rasga na su rudia y un corta na su duim drechi. Polisnan ta buscando ta cual di nan a dal prome.

Tur un muher

E empleadonan di Parket a duna e noticia diasabra maint pa 10.35 cu un muher a hinka un homber dilanti di edificio di raad.

Ora cu patrulla a jega ya nan a hiba e victima pa San Pedro hospitaal caba. Parce cu e malhechora tabata un senjora M.C.W. cu a hinka un tal L.D. cu kende el ta divorcia. Nan a hanja e senjora bon obstina ainda y a hibele warda y a binkele den un cel scurito.

E homber a hanja un hinka den su pecho y despues cu el a hanja tratamento medico den hospital el por a pasa na recherche pa duna cuenta.

Velocidad barbara

Patrulla di San Nicolaas a constata diadomingo marduga pa 1.20 cu e auto A-1194 tabata corre cu un velocidad masha grandi den Pastoor Hendrikstraat. Segun calculo di e polisnan esaki mester tabata mas of menos 100 km. pa hora. E chofer tabata corre drenta un caja paki sali paya, pa asina e perde e polisnan. E patrulla a hanja e auto para bashi den Nieuwe Weg. E chofer mes a corre sconde tras di un cura, pero polisnan a mirele tambe. Su nomber ta A.I. y el a hanja un proces-verbaal.

Muher tambe por

Un ta hende homber sol sa bati otro bestialmente. Esaki a keda comproba diadomingo atardi pa un diez pasa di diez dos. Un dama E.Y. a presenta na warda di San Nicolaas cu un herida ariba su wowo drechi y uno tras di su cabez. Tambe e tabatin algun rasga ariba su lomba y su mannan. El a declara cu un muher bisinja di dje a maltratele di e estado aki. Recherche ta encarga cu e caso aki.

Dos burachi ariba caminda

Diasabra mainta nan a anuncia cu tabatin un homber burachi ta camna mei-mei caminda den Boerhaavestraat. Patrulla a hanja J.D. ta zwaai y a hibele warda te ora cu curpa drecha.

Den Rooi Frances tabata un tiki di mas. Parce cu akinan un tal tabata drumi plat abau den caminda. Polisnan a hanja P.M. bon burachi y a hibele warda.

Noticia falso

Mala lenganan a avisa polis cu diadomingo mainta pa 10.20 e chofer di auto A-1435 tabata corriendo burachi den Havenstraat. Polisnan a hanja L.B.R. tras di wiel pero a resulta cu el no tabata burachi pero cu si nan a kita su derecho pa corre auto. Proces-verbaal a worde traha pa polis.

Auto a bolter

A-5599 maneha pa S.F.C. a sali for di caminda na Seroe Blanco banda di parcela 21 y a bolter. E motibo ta cu e chofer probablemente tabata corriendo mucho duro. No tabatin accidentenan personal. E danjo no por a worde fiha pa e polisnan.

Tres homber purfia

Polisnan a logra pone man ariba tres homber purfia week-end cu a pasa. Apesar cu nan derecho pa mancha un auto tabata kita, toch nan a tribi na stuur un auto. Esakinan ta: M.V.V. cu su auto A-8024. A.T.C, cu A-3878. y V.U.L. cu A-5548.

Hanja y perdi

Senjor van Beek di Hendrikstraat 22 A. a informa cu desde algun dia caba tin bicicleta di mucha dilanti porta di su cas. Senjor van Beek a hinka e bicicleta paden, y e donjo por pasa buskele serca dje. Ta un bicicleta di dos wiel, e tirenan ta den mal condicion y e tin un color di aluminium.

Senjora Leonstra di Alfred de Mussetstraat 1 a perde un cacho grandi color pretoe.

Senjora di Consul Panamenjo a perde un number di auto A-6088.

Nos excusas

En coneccion cu un noticia di polis cu a sali den nos columnanan ayera tocante un pelea cu a tuma lugar na Jeugd Centrum Tanki Leendert, nos kier rectifica cu e pelea aki a tuma lugar banda di e club menciona.

Discusion di comision atomico na Washington

WASHINGTON. 16 mei. — Fuentenan bon informa a informa ajera na Washington, cu e comision di Congreso pa energia atomico lo cuminza discuti un proyecto di ley, pa Merca juda Hulanda traha un submarino cu propulsion atomico, diahuebes.

Gobierno mericano kier duna e autoridadnan hulandes tur informacion pa e construccion, cu excepcion dje informacion tocante e mecanismo pa propulsion atomio.

Esaki ta socede e ohista dje ley, cu ta huta restriccion riba e dunamentu di informacion atomico na otro paisnan door di gobierno mericano.



Den spijsolieproces na Rabat cincu comerciante a ser sentencia pa morto. Miles hende a queda paraliza door di uso di spijsolie danja. E comerciantenan a mezcla zeta di motor bieu di forza aerea mericano cu zeta di consumpcion. Riba e portret aqui nos ta mira e cincu comerciantenan cu a ser sentencia pa morto.

Companianan di aviacionnan ta reuni na Aruba

ORANJESTAD — Otro siman representantenan di diesdos compania di aviacion di den vecindario aki lo reuni henter un dia na Aruba. Senjor G. de Stoppelaar, hefe di departamento di ventas di K.L.M., a logra trece e reunion anual di „Agency Investigation Board" (A.I.B.) pa Aruba.

Anjanan largu tabata e custumber cu A.I.B. ta reuni na Havana, Cuba. Awor ta prome biaha cu e reunion aki lo tuma lugar na Antillas. E lugar na unda nan lo tene e sesion ta den Aruba Caribbean Hotel.

E companianan, tur ta miembronan di IATA, ta K.L.M., Air France, B.O.A.C., P.A.A., LAV. Canadian Pacific Airlines, Varig, Delta Airlines, Trans Canada Airlines, Braniff Airways Inc., Compania Cubana de Aviacion y Eastern Airlines. Di cada compania ta bini un delegado, mientras diferente compania lo manda un of mas conschero tambe pa atende na e sesion. Senjor C. W. de Visser, representante general di K.L.M di Antillas Grandinan, ta e representante di KLM na e conferencia aki y a la vez ta presidente di e conferencia tambe.

A.I.B. ta un cuerpo, cu ta duna conseho den asunto di nombramento of eliminamentu di cierto agentenan den cierto lugarnan di IATA. E participantenan ta worde spera na nos isla for di 19 di mei p.v.: mayoria di nan lo keda te diasabra 21 di mei. Bestuurscollege lo ofrece un lunch na nan honor, y e agentenan na Aruba lo duna un diner.

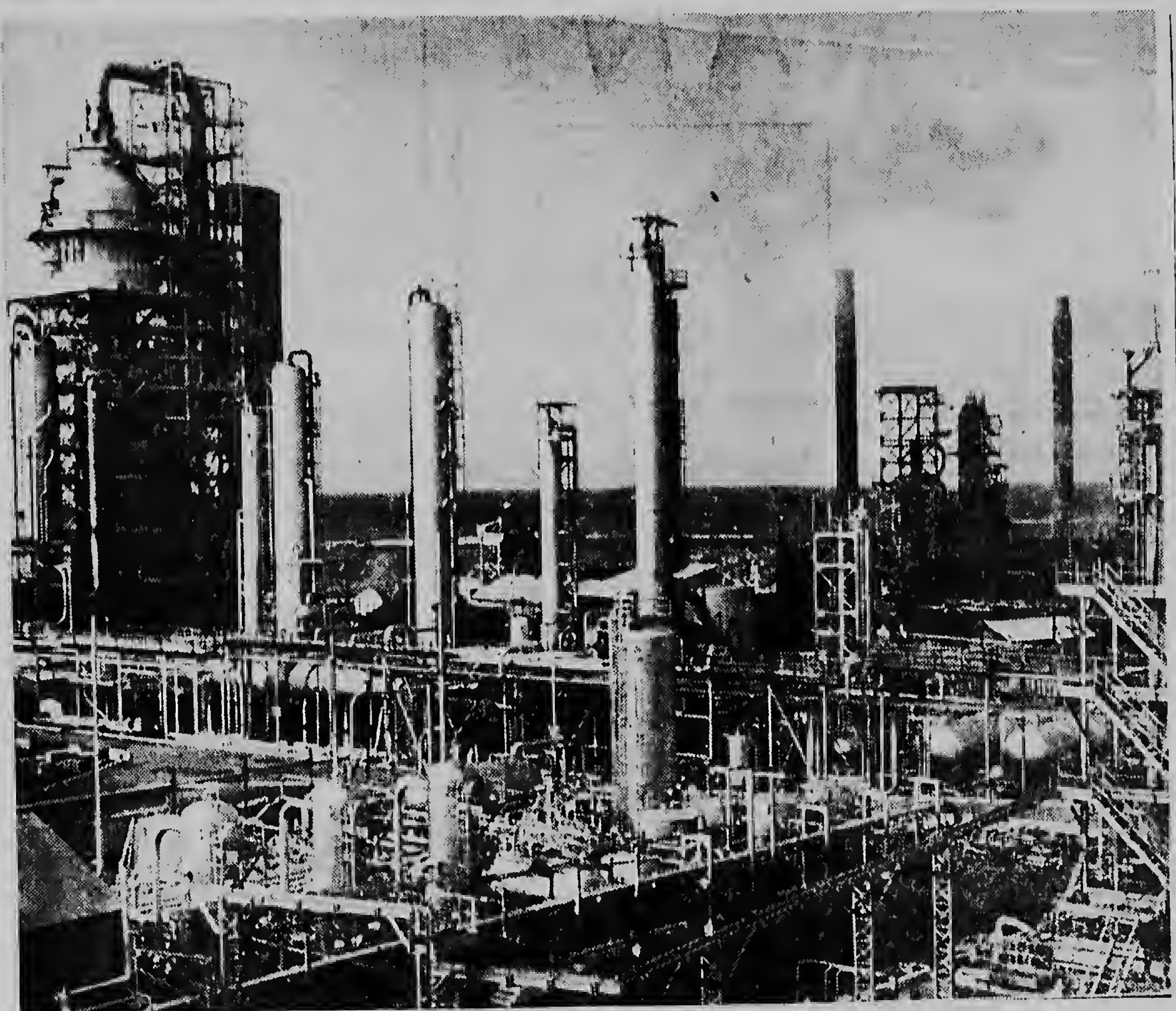
PASASHI GRATIS PA CORSOW

ORANJESTAD. — Radio Kelkboom ta bini cu un regalo pa su oyentenan. Esaki ta pa esnan cu bisa exactamente e resultado di e ultimo encuentro di hersongymnastiek dia 1 di juni venidero.

E ultimo encuentro aki lo ta entre dos ganadornan di e match entre D.O.W. y K.L.M. (18 mei) y Accountantsdienst- Protestantsch Christelijk Onderwijs (dia 25 mei). Tur loke e oyentenan mester haci ta manda nan contesta, cu e resultado cu nan ta kere ta correcto aden na Radio Kelkboom for di 26 di mei te cu dia 1 juni prome cu seis'or di atardi. Esun cu bisa e score exacto of ta mas cerca di e score ta gana un pasashi gratis pa un week-end na Corsow, ofrece pa Eman Trading Company.

DELEGACION DI STATEN ANTILLANO A JEGA SURNAM

PARAMARIBO. — A jega Surnam e miembronan di delegacion di Staten di Antillas Hulandes cu lo haci un bishita pa Hulanda. Ayera nan a sali huntu cu nan coleganan di Surnam pa e bishita parlamentario cu ya a bira un tradicion.



Azeta tur parti, pero apenas e trahadornan ta mira algu di esaki....

Nan ta refinando azeta, pero empleadonan apenas ta hayele mira

ORANJESTAD — E cinca mil empleadanan di Lago ta mira hapi cos den compania, pero esun di mas importante, esta e „zeta" cu nan ta refina, si nan no ta mira. Solamente e hendenan cu ta traha den e departamento di refinacion y e laborantnan ta mira azeta, di e promenan solamente esnan cu por waak door di un kijkglas y di es ultimanan menciona solamente esnan cu mester inspecciona un cantidad masha poca den reageerbuisjes.

Esaki tabata un declaracion haci e siman aki door di senjor M.E. Fisk, hefe di Process Department di Lago dilanti di microfoon di e tres emisoranan local den e programma di „Ora di Lago". Senjor Fisk a papia tocante e cuater trabaunan mas grandi di e zeta den e refineria.

„Nos ta haci nos trabau tur cu liquido y gasnan, ta worde gepomp di un banda na otro door di tubonan.. nos proceso di refinacion ta continuo", senjor Fisk a bisa, kende a sigi su discurso bisando cu mayor parti fabricacion, sea di auto, tayo of television, ta socede na cierto cantidad, un etapa cada biaha. Refinacion di azeta, sinembargo, ta un proceso continuo cu ta sigui unanan largo sin stop.

Ultimo vez cu henter refineria a stop di opera tabata 18 anja pasa — e anochi di februari 16, 1942, ora un submarino aleman a tira ariba nos. Y den e 13 anja promer, el a para solamente dos vez. Crudo y productonan ta keda corre di dia y anochi, anja aden y anja afor.

Di dos aspecto stranjo tocante nos trabao ta cu mayoria di nos cu ta traha den refineria nunca ta mira ni e crudo ni e productonan cu nos ta traha for di dje. For di e ora cu e worde gepomp na terra te ora e worde gepomp atrobe den un bapor, e ta keda scondi den tubo y tanki. Solamente e hendenan di proces y laboratorio ta mira cantidad chikito como muestra, of door di bentana di controla ariba unitnan. Un homber podiser por traha anjanan largo den refineria sin mira mas di e producto cu algun gota cu ta drop for di poz ora un bendedor di gasoline caba di yena su auto.

Y toch, maske casi nunca nos ta mira e azeta, nos sabi con mas of menos e ta y kico ta socede cune na cada etapa segun e ta pasa door di forno, torren, tuberia y otro aparatonan; nos conoce e numero caracteristiconan quimico di mas di un cien diferente producto cu nos ta embarca.

Pero laga nos bai back na principio:.... Manera e ta sali for di den terra, azeta crudo ta un mezcla di miles di diferente compuesto. Trabao di e refinador ta pa separa e crudo den varios parti. Na Lago, mayoria di e partinan cu nos ta separa ta bira combustible pa varios sorto di motor, pero entre e miles di compuesto tin tambe e material basico pa lubricante, plastic, medicina, insecticida, cosmestico, rubber sintetico, asfalt pa carretera y cientos di otro productonan.

Cuatra operacion principal

Den un refineria ta tuma luga cuatro operacion principal, y mi kier a comenta en corto ariba cada un di nan.

Di promer ta distilacion, cual ta un manera di separa azeta crudo den algun parti. E ta cuminza cu cayenta e crudo y cambie'le na vapor, mescos cu un ketel ariba bo stool ta cambia awa den stiem. Nos ta cayenta e crudo den fornonan grandi y despues pase'le den un toren na un temperatura di 700 grado Fahrenheit. Imediatamente e ta flash den vapornan cu ta subi door di andana den e toren. Segun nan ta subi, nan ta cuminza fria y ta condensa atrobe na liquido.

Como diferente substancia den e vapornan ta condensa na diferente temperatura, nan por worde colecta ariba e andananan na diferente nivel di e toren, y deskita como producto.

Den e promer toren di distilacion aki e refinadornan ta tuma gasoline, kerosine, diesel oil y gas-oil. Partinan cu no a evaporiza, cual yama azetanan residuo, ta baha pa hom di e toren. Den hopi refineria un segundo paso di distilacion ta tuma luga: e azetanan residuo ta worde cayenta atrobe, e biaha aki den un vacum asina cu nan ta herebe na un temperatura mas abao, y nan ta worde distila den un segunda toren. Aki fraccionnan mas pisa cu den e promer etapa ta worde deskita.

E segunda operacion principal ta yama conversion. E ta tuma algun di e fraccionnan obteni den e proceso di distilacion y ta cambia nan den productonan mas util y valioso.

Un di e principal medionan di conversion ta kraakmento. Siendo cu distilacion simplemente ta separa e azeta den varios parti, kraakmento en efecto ta kibra'le y ta cambia su structura quimico. Door di tal cambionan, door di kraakmento, nos ta saca mas gasoline for di azeta crudo cu naturaleza mes a pone aden.

E metodo mas bieu, cual ta usa calor y presion, yama „Thermal cracking". E cracker catalytico di Lago, e planta mas grandi den refineria, ta usa un pocier masha fini cu ta corre door di e tubonan y ketelnan como si fuera e tabata un liquido. E catalysta aki ta yuda e cambionan quimico tuma luga.

Kraakmento ta haci posible pa produci como dos vez mas tanto gasoline for di un baril di azeta crudo cu por worde obteni door di simple distilacion. Kraakmento catalytico tabata particularmente vital durante guerra tempo cu tabatin mester di cantidadnan tremendo di gasoline di alta calidad pa aviacion.

Algun otro procesonan a worde desarolla den anjanan reciente pa hiza e calidad di productonan di petroleo, segun requerimento di esnan cu ta usa e productonan a bira mas y mas exacto. Tur esakinan — procesonan cu nombe tecnico manera polymerization, reforming y alkylation — ta tremendamente costoso. Un di nos afiliadonan, por ehemplo, recientemente a gasta 24 milion dollars ariba plantanan reformador cu tin como obheto pa hiza calidad di nan gasoline. E catalyst pa un di e plantanan aki, conteniendo e metal precioso platinum, ta costa te banda di un milion dollar....

Di tres di e operacionnan principal di refinacion ta „treating". Casi tur e productonan cu ta bini for di distilacion, kraakmento of otro procesonan ta contene cantidadnan chikito di impureza. Algun di nan ta duna e producto un mal olor. Otra ta causa frusto, of gasto innecesario den e motor. E trabao pa saca e impurezanan aki, principalmente pa medio di varios elementonan quimico, nos ta yama „treating", cual por worde traduci na papiamento como „tratamento".

Di cuatro operacion principal ta blending, of mezcla. Esaki ta e proceso di mescla varios fraccion di petroleo asina cu e producto final lo tin tur e hopi calidadnan necesario pa haci su trabao adecuado. Gasoline, por ehemplo ta worde mezcla pa obtene diferente calidad den diferente temporada. Den invierno, gasoline pa climanan norte ta worde mezcla den tal forma cu e ta evapora rapidamente, asina cu un motor di auto por start mes ora no obstante tempo frio. Startmento liher lo no ta posible si e auto tabata usa e gasoline cu ta worde bendi den verano. Un di e trabaonan mas delicado den e proceso di blending ta preparacion di gasoline pa aviacion, cual por ta consisti di te se's diferente sorto di gasoline y quimiconan....

Pa motibo di limitacion di tempo, esaki necesariamente mester tabata un vistazo extremamente simple ariba procesonan cu ta tremendamente complica. Den 75 anja di tempo refinacion a bira un sciencia masha exacto, y importante avance tecnico nobo ta tuma luga tur dia. E refinador cu kier sigui opera mester gasta hopi miliones di dollars pa tene paso cu e avancenan aki.

Tambe, awe nochi mi a papia solamente direfinacion en general. Den un futuro programa nos ta bai tira un bista mas directamente ariba nos mes operacionnan na Lago.

Conferencia Supremo na Paris

(Continuacion di pag. 1)

Presidente De Gaulle di Francia ta di opinion cu Krutshef a worde critica hopi na su pais y na e otro paisnan comunista, pa motibo di su politiek di mehor relacion cu occidente, y e opinion ey a bira mas fuerte durante De Gaulle su discusion poco tempu pasa na Paris, cu prome minister Nehru di India.

Nan ta spera cu desarme, Alemania y Berlin, e relacionnan entre este y oeste y probibicion dje experimentonan atomico, lo worde discuti na e conferencia supremo.

Loke respecta desarme occidente ta spera di jega na un acuerdo respecto e principionan en general y nan ta spera di por duna lineanan di direccion na e conferencia di 10 pais na Ginebra. Occidente ta dispuesto na discuti un arreglo provisorio pa Berlin, basa riba e discusionnan cu e ministrenan di asuntonan exterior a discuti na Ginebra anja pasa. Rusia a declara repetidamente, cu, si no jega na un acuerdo, lo e firma un pacto separa di paz cu Alemania Oriental. Krutshef a bisa siman pasa cu Alemania Oriental lo hanja autoridad completo na su pais e ora ey, y cu lo e controla e entrada pa e paisnan occidental.

Un portavoz frances a contesta e pregunta, si Krutshef a consenti pa tene e discusionnan secreto, bisando, cu te ainda e rusonan no a publica nada.

Opinion di Rusia

Prome ministro Krutshef di Rusia ta di opinion, cu e no por atende e conferencia supremo, mientras cu presidente Eisenhower no cambia su opinion respecto e violacionnan di espacio ruso pa avionnan mericano.

A worde informa cu presidente Eisenhower tin intencion di haci un declaracion tocante e incidente dje avion mericano.

Suplica di Krutshef na De Gaulle

Prome ministro Krutshef di Rusia a pidi presidente De Gaulle y prome ministro MacMillan, pa insisti cerca presidente Eisenhower, pa e declara publicamente, cu Merca lo no haci ningun vuelo di espionage mas over di Rusia. Di bon fuente ta worde informa tambe, cu Krutshef a pidi Francia e Inglaterra pa distancia nan mes for dje politiek mericano di vuelonan over di territorio ruso.

Declaracion di Eisenhower

Awe mainta presidente Eisenhower a declara cu e vuelonan dje avionnan U-2 a worde suspende y cu nan lo no tuma luga mas. El a bisa, cu si no por regla e asunto durante e conferencia, lo e propone cerca Nacionnan Uni pa forma un organo internacional, cu lo mester evita atakenan inespera.

Eisenhower a bisa cu e no ta mira ningun motibo pakico e incidente mester pone e conferencia supremo fracasa.

Eisenhower a bisa cu el a bini Paris pa jega na un acuerdo cu Rusia y cu e acuerdo ey lo mester evita necesidad di tur forma di espionage, tambe espionage aereo. Pa e motibo ey e no ta mira pakico e incidente ta worde usa pa perhudica e conferencia.

Prome ministro MacMillan a referi na e importancia dje declaracion di Eisenhower. Ta parce, cu Rusia no mester mantene su acusacionnan despues dje declaracion aki. El a invita su coleganan pa cuminza e discusionnan.

General De Gaulle a observa, cu e problema di tal vuelonan lo por worde soluciona despues dje incidente aereo di dia prome dje luna aki, loke kier meen cu lo ta posible pa tene un conferencia den circunstancianan mas favorable. E presidente frances a bisa cu e problema, cu e vuelonan ta presenta, ta mescos cu e problema cu e satelitenan, cu ta bula over dje paisnan y saca portret, ta presenta. De Gaulle a bisa cu tur esaki ta parti dje desarme, cu nan mester discuti net awe.

De Gaulle a bisa cu e conferencia no mester fracasa como resultado di un incidente local, particularmente no, awor cu Eisenhower a haci un tal declaracion. El a propone pa „e cuater delegacionnan pensa nan pa un dia" y lo e mantene contact cu nan tur.

Despues tabatin un debate anima. MacMillan y De Gaulle a exigi pa Krutshef reconoce e importancia di Eisenhower su declaracion, y nan a pidi Krutshef pa no publica su declaracion. Pero Krutshef a bisa cu e kier informa opinion publico di su palabranan.

Na e manera ey e secrecia na e prome reunion a worde ignora y tur 4 delegacion a publica nan declaracionnan.

E moral dje reunion dramatico aki a worde demostra pa general De Gaulle. El a tende Krutshef observa „cual diabel a pone Merca manda e avionnan U-2?" Y el a contesta Krutshef bisando „tin hopi diabel na mundo y nos a reuni awor pa combati nan".

Conferencia supremo suspendi pa un ora

Awe mainta a worde informa oficialmente na Paris, cu cuminzamentu dje conferencia supremo a worde pospone pa un ora.

Fuentenan occidental na e conferencia supremo ta bisa cu Krutshef ta insisti cu e mester hanja siguranza di Eisenhower, cu Merca lo no manda mas „avion di espionage" over di Rusia.

E mes fuente ta bisa cu Krutshef a discuti e asunto privadamente ajera cu presidente De Gaulle di Francia y cu prome ministro MacMillan completamente inespera di Rusia, pa larga e conferencia supremo cuminza un ora mas laat, locual lo pone cu e reunion di solamente e lidernan di gobierno, lo mester worde suspende.

Observadornan diplomatico na Paris ta bisa cu e rusonan no a duna motibo pa nan peticion. Nan ta puntra nan mes si por ta, cu e rusonan no kier tene discusion privado cu Eisenhower ni den presencia di presidente De Gaulle y prome ministro MacMillan, despues dje incidente cu e avion mericano.

Fuentenan ruso a afirma despues, cu Krutshef no kier tene discusion privado cu Eisenhower.

E sesion oficial dje delegacionnan completo, a cuminza 11'or, ora di Paris.

Anuncio di fuentenan ruso na Paris

Fuentenan ruso a haci e siguiente anuncio na Paris:

„E potencianan occidental ta discuti awor kico nan mester contesta. Continuacion dje conferencia supremo ta depende di nan contesta. Nos no por keda na Paris si nos no hanja un contesta satisfactorio.

E dificultadnan ta resultado dje hecho, cu canciller Adenauer di Alemania Occidental ta sirbi como consehero dje potencianan grandi occidental. Tin 3 lider di gobierno occidental sinta na e mesa y tin uno bao dje mesa: esta Adenauer".

Rusia quier pospone Conferencia Supremo

Gobierno ruso ta di opinion cu lo ta mehor pa pospone e conferencia supremo pa 6 te 8 luna, si Merca no haci un declaracion satisfactorio respecto e incidente aereo over di Rusia, asina Krutshef a declara na e conferencia supremo.

El a bisa cu ta absolutamente necesario, pa e potencianan occidental obliga nan mes di no comete ningun acto di atake over di territorio ruso.

Krutshef a bisa cu no ta posible na Rusia tene discusionnan constructivo, mientras cu Merca no obliga su mes di sigui un politica honrado.

Pospone e conferencia sin stop'e

Noticianan cu ta circula den circulonan cerca e delegacion ruso, pero cu no a worde confirma, ta bisa cu Rusia a propone, pa suspende e conferencia supremo sin stop e, pa investiga e incidente dje avion mericano over di Rusia, durante reunionnan bilateral.

Tension entre e 4 potencianan grandi

Circulonan bon informa occidental ta preocupa pa motibo dje relacionnan entre presidente Eisenhower di Merca y prome ministro Krutshef, cual ta causa tension entre e 4 potencianan grandi.

Algun observador a spera, cu lo tabata posible pa hanja un solucion pa e ultimo diferencianan di opinion na un reunion privado prome cu e conferencia supremo, pero ni Eisenhower ni Krutshef, no tabata kier bandona nan punto di bista. Krutshef no a sconde su rabia pa presidente De Gaulle di Francia y prome ministro MacMillan di Inglaterra, y el a bisa cu e no ta desea di pania personalmente cu Eisenhower. Eisenhower di su parti tampoco no ta dispuesto na tuma e prome paso, y desde cu el a jega Paris su actitud a bira mas severo.

Nota di Rusia na Francia

Algun dia pasa gobierno ruso a entrega gobierno frances un nota tocante e problema di Berlin. E nota ta mustra cu actitud di Rusia respecto e problema aki a bira mas severo, asina circulonan bon informa ta informa. E nota no a worde manda pa ningun dje otro participantenan na e conferencia supremo.

Prome sesion a bai malu

E prome sesion dje conferencia supremo, cu a tuma luga den un atmosfera definitivamente malu, no tabatin ningun resultado, asina circulonan fidedigno a informa. E diferencianan di opinion entre Krutshef y e representantenan occidental tabata invencible.

Prome Ministro MacMillan di Inglaterra lo trata di salba e conferencia awe tardi. Ta posible cu lo e tin un discusion privado cu Krutshef. „Tur cos ta depende di loke MacMillan haci", asina un delegado occidental a declara awe mainta den un bijs pesimista.

E banquete tambe a ser suspende

Un comementu di 80 plato, cu presidente De Gaulle lo a ofrece majan na honor di Krutshef, MacMillan y presidente Eisenhower y e miembronan dje 4 delegacionnan cu ta atende e conferencia supremo, a worde suspende.

Conferencia entre Eisenhower y De Gaulle

Prome ministro MacMillan, presidente Eisenhower y presidente De Gaulle lo reuni majan mainta. Prome ministro MacMillan tabatin un combersacion largu awe tardi cu De Gaulle.



Topconferentie ta trai porta. Premier Krushev a declara riba dia 25 di december di ta bai di acuerdo cu un conferencia dje cuater grandinan na Paris na cuminzamentu di otro anja. Nos ta mira aqui para e cuater politico dje cuater grandinan na fondo di Paris cu e arc de triomphe.

Spencer Black a quibra un braza

DALLAS, Texas, 16 mei. — Sra. Spencer Black di 39 anja a kibra su braza y herida su cara, ora cu el a trata di aterriza cu un avion di un motor, despues cu su esposo, kende tabata stuur e avion, a muri. Ajera el a conta nan den hospital con el a trata di domina e avion, cu tabata zwaai continuamente. El a transmiti un SOS door dje instalacion radial, over di aeropuerto di Dallas. Brandweer a duna e instruccion. E prome biaha cu el a acerca e lugar di aterrizacion, e tabata bula mucho abao. E toren di control a avise, cu e mester subi y bira. Den e segundo esfuerzo e nanishi dje avion a baha mucho recht. El a mishi cu tera y e avion a keda bula y dal riba tera te cu el a keda para na un distancia di 12 meter mas aleu.

Dennis, de schrik van de buurt!



„Ja, mams, de zandman is wat slordig geweest vannacht!"

„Si, mama, e homber di santu tabata poco slordig awe!"

INTERRUPCION DI CORRIENTE

En conexion cu trabounan necesario, corriente lo worde interrumpi diarazon 18 di mei 1960 di 8.00 te 11'or di merdia den vecindario di:

Simon Antonio, Kas Paloma, Buena Vista.

N.V. ELECTRICITEIT-MAATSCHAPPIJ „ARUBA"



PRESIDENT DE GAULLE I E GUARDIA PERSONAL. Riba e portret aqui cu ta presenta yegada di president De Gaulle na New York nos ta mira com e politico aqui ta ser rondona i vigila pa recherchenan. De bez en cuando e president mes ta trata na scapa foi bistanan vigilador dje poliznan, pasobra e ta gusta haci contactonan personal cu publico.

Conferencia supremo precede pa un incidente aereo

BERLIN ORIENTAL. 16 mei. — E cuminzamentu dje conferencia supremo awe a worde precede pa un incidente aereo mas entre e aliadonan e e rusonan. locual no a mehora e atmosfera cu ya ta jen di tension. E agencia ruso di prensa, „Tass", a informa awe mainta, cu e comandante dje trupanan ruso na Alemania Oriental, general Jacubofski, a manda un nota severo pa e comandantenan aliado, den cual e ta acusa nan di a viola espacio di Alemania Oriental pa medio di un avion, cu no tabatin marca di identificacion. E nota di protesta ta bisa, cu e violacion di espacio di Alemania Oriental a tuma luga den atardi di dia 5 di mei y cu e avion, cu tabata bula na un altura di 1.700 meter, a jega te na un distancia di 80 km over di territorio aleman oriental. Avionnan cazador ruso a trata en vano di pone e avion ateriza.

Algun ora despues dje anuncio ruso embabada frances na Bonn a informa, cu e violacion dje espacio aleman oriental a tuma luga dia 6 di mei pa medio di un avion di deporte frances di un motor. E avion a subi na Straatsburg y tabata bai Malmeu (Suecia). Pa motibo di un error di nabegacion e avion, cu ta propiedad di un acroclub frances, a banja su mes over di Alemania Oriental.

Yomo Kenyatta nombra president di Union Nacional Africano

NAIROBI. 16 mei. — Jomo Kenyatta, e lider di Mau Mau, ta den prison, a worde eligi presidente dje „Union Nacional Africano" propone, diasabra.

Observadornan ta di opinion, cu su eleccion ta solamente un gesto simbolico, pasobra gobernador Sir Patrick Renison a declara, cu Kenyatta lo no banja su libertad. Pero e gesto aki lo por causa cu gobierno di Kenya lo prohibi existencia dje partido, cu actualmente ta goza di apoyo di tur e politiconan neger na Kenya.

Lideman nacionalista di Kenya a dicidi ajera di pidi tur e miembronan eligi africano dje consebo legislativo, pa tuma nan retiro, si e gobernador di Kenya no duna nan permiso di bishita Kenyatta. Nan ta pidi tur organizacion politico na e pais tambe, pa anula nan mes y bira departamentonan dje Union Nacional Africano di Kenya.

CUMPLIANJOS

Ta cumpli 3 anja e hobencito Roque Webb y ta ricibi hopi felicitacion di su mama papa, tur rumannan, tambe di su madrina Abe Croes, padrino Benny Vrolijk, tanta Elsa Webb, y Jean, Margareth, Glenroy Webb y demas familia Webb.

Awe a cumpli 5 anja e hobencita Irma Jolanda Gomez y ta ricibi felicitacion di su tata Damian, mama Petra, rumannan Bartol, Cecilia, Aida, Rudi y Ambrosio, welo Martin Gomez y Bruno Tromp, wela Rosaura Tromp y Constancia Gomez omonan Esteban, Pedrito Gomez, Leo Tromp, tantanan Maria y Annie Tromp, Candida, Maria y Epifania, padrino Jacobus Tromp, madrina Elizabeth Hoek, especialmente di su primo Harold y Jesus Maria Tromp.

Awe a cumpli 17 anja srta. Sabina y ta ricibi felicitacion di su mama, tata, rumannan, amiganan Juanita, Pivania, Antonia, Maria, especialmente di su comprometido Pascual Gomez, swa Mario.

E hobencita Luvia Webb a cumpli 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su mama Epivania, tata Emiterio, 3 rumanan Martin, Fidel, Ineke, omo Bruno, madrina Irena, tantanan Edith, Eliza, omo Basilio, wela Novita, welo Haraldo, tambe di bisawela Istela, primo Jossy, prima Maira Bety.

Expresion di Herter desmenti pa George Allen

WASHINGTON. 16 mei. — E lider di e servicio secreto mericano, George Allen, a nenga ajera cu ministro Herter a bisa, cu e vuelonan over di Rusia lo continua.

Allen a bisa durante un programa di television, cu tabata un „malentendimientu grandi" tocante loke Herter a bisa. Herter a bisa en realidad, cu „gobierno mericano y mundo liber ta obliga di trata di hanja informacion pa evita un atake di sorpresa. E (Herter) no a bisa cu Merca lo sigui bula", asina Allen a bisa.

Allen a bisa tambe cu tin varios definicion pa espionage, y el a declara: „Mi ta kere cu nos mester referi na esaki: ora cu Powers a baba, el a bisa nan precisamente ki orders el a banja, precisamente kico tabata worde spera di dje y kico el a worde ordena di haci. El a duna un rapport honrado di su orden y mi ta di opinion cu tur hende mester realiza esei".

Ministro Zorlu a bai Paris

ISTANBUL. 16 mei. — E ministro turco di asuntonan exterior, Zorlu, a bai Paris ajera, pa establece contacto diplomatico den cuadro dje conferencia supremo. Zorlu lo bai Ankara bek dia 19 dje luna aki, en bista dje bishita di prome ministro Nehru di India, kende ta worde spera na Ankara dia 20 di e luna aki.

Satelite Ruso a ser observa na Paris

LONDEN. 16 mei. — E satelite ruso a worde observa cerca Paris awe mainta tempran. E tabata parce un strea di segundo grandura.

E profesor Fesenko ta bisa cu e satelite ta presenta oportunidad pa saca portret na gran escala di solo y pa studia e rayonan di solo cual atmosfera di tera ta ricibi. E experimentonan lo contribui na e sabiduria riba terreno di fisica di solo.

Agenda

ARUBAANSE COURANT
Diariamente cu excepcion di diadomingo
Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS Mij.
Nassaustraat 95 - O'stad, Aruba N.A.
Suscripcion f 3.— paga adelanta
Edicion suelto 20 ct
Telefon:
1116 Directive y anuncio
2116 Redaccion y suscripcion
Directeur-hoofdredacteur G. J. Staartjes
Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad"

CINE

DE VEER 8.30 „Miami Expose" 18 j.
RIALTO 8.00 „The Mugger" 18 j.
PRINCIPAL 8.00 „A night to remember" a.l.
AURORA 7.30 „The careless years" 18 j.
SAVANETA 7.30 „La Bella de Roma" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

Zr. Ewalda - Zr. Perpetua. tel. 2200

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS, tel. 5119

POSTSLUITINGEN
Dinsdag

Curacao 10.00 & 16.00, New York 8.00, Suriname 16.00, Caracas 15.30, Maracaibo 15.30.

RADIO KELKBOOM
Diamars 17 di mei

11.30 Musica varia
12.00 Lunchmuziek
12.10 Noticias locales
12.25 Nieuwsberichten
12.43 Norte Americana
12.55 News in nutshell
1.00 Musica varia
1.30 Fin di transmision.
4.00 Rancheras
4.30 Noticias na Pap. Ookaal-polla y dep.
4.45 Cocktail musical
5.00 Danzones cubanos
5.15 Virginia Lopez
5.30 Cortijo y su combo
5.45 Calypsos
6.00 Programa di Nutricia
6.15 Cumple anjoe feliz
6.30 Dinnermuziek
6.45 Voorlichtingsdienst
7.00 Noticias na Pap.
7.15 Musica varia
7.30 Musica Hulandes
7.45 Nieuwsberichten
8.00 Norte Americana
8.15 Lagrimas de una madre
8.30 Un progr. cu Lucho Macedo
8.45 Los Torrealberos
9.00 Peticiones
9.30 Musica varia
9.45 Orquesta Aragon
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA
Diamars 17 di mei

11.00 Apertura
11.15 Novela Cristiana
11.30 Melodias di Merdia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Organ Memories
1.00 Radio Concert Hall
2.00 The Reading Room
2.15 Sacred Songs
2.30 The Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Melodias del Alma
3.30 Adelante Juventud
4.00 Musica di Banda
4.15 Econan Celestial
4.30 Cafe con Musica
4.45 Waltnan Favorito
5.00 Academia del Aire
5.15 Palabranan di Bida
5.30 Interludio Musical
6.00 Ultimas Noticias
6.15 Naciones Unidas
6.30 Noticias Hulandes
6.40 Musica Clasica
7.15 The Bandstand
7.30 The Lago Hour
8.00 World News
8.10 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Bible Time
10.00 World News
10.15 When Day is Done
10.30 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION
Martes 17 de mayo

9.55 Patron de Radio Caracas Television
9.57 Informacion sobre los programas del dia
10.00 El Calendario de Mama
10.30 Cosas de Mujeres
11.15 Cortos cinematograficos
12.00 Gran Show de las 12
1.45 Su novela Faf-vorita
1.30 El Imparcial TV
2.00 Cortos.
2.30 Club Femenino
3.00 Por el Ojo de la Cerradura
4.00 Estudio de Hector Monteverde
4.30 Club de los nietos
6.00 El Show de Renny
7.15 El Tercer Hombre
7.30 No Diga Si, No Diga No.
8.00 El Observador Creole
8.15 El Precio de la Vida
8.30 Suspenso con Alfred Hitchcock
9.00 La novela Camay
9.15 Amador Bendayan en television
9.30 Documentales
10.30 Cineprograma
12.00 Patron Radio Caracas Television. Despedida.

Suplica di radio Moskou na paisnan di Balkan

AENAS. 16 mei. — Radio Moscu a pidi e paisnan di Balkan un biaha mas, pa studia atrobe e proposicion cu gobierno di Rumania a haci na 1958, pa tene un conferencia di Balkan pa discuti establecimentu di un zona sin arma atomico na e peninsula Balkan. Radio Moscu ta di opinion cu na e manera ey e paisnan di Balkan lo contribui riba terreno economico y cultural na e caso di paz, sin cu e diferente formanan di gobierno lo sufri nan.

UN BRUID COMO OFERTA

pa TUYUCHI

No. 18

„Quen por pansa cu el a aparece mei anochi?" el a grita.

„Quizas t'esei t'e mehor ocasion cu e tin", Theresa a responde talvez pa consuelo. „Ta cuantu hende Beaston a bisa cu tabata den su compania?"

„Tres; pero e tabata asina turdi, cu e ta pensa cu quizas ainda por tabatin mas".

„Trata pa Beaston hiba e mehor binja cu tin ariba y busca mas bocal di kristal; mi tabata asina bobo di a pensa cu lo el a bini solitario of cu un notario".

Porfin e tabata cla y ora cu Theodora a hiza e kandelaar di platta pisa foi su mesa di toilet pa luza e caminda scur, Theresa a tira un ultimo bista riba su figura den spiel; el a sinti un sorto di alivio ora cu e mes a constata cu e palpitacionnan pisa di su curazon a bira menos y cu tranquilidad a regresa trobe riba su semchante.

Tambe el a hanja luego den presencia di su cachor Torqo, un animal masha bunita Danes.

Foi despues di morto di su tata e bestia tabata haci algu stranjo, pasobra e tabata drumi dilanti maat di cuarto di Theresa, aunque cu su luga no tabata ei. Tabata como si fuera e quier a protega su maestra cu su vigilancia stricta.

Di un banda e mucha muhe tambe tabata agradecido cu e animal aqui tabata cerca dje y a queda na su lado mientras e tabata babando e trapinan largu cu ta dirigi pa vestibulo.

Su cabez hiza na laria ta rek te na su elleboog y door di e animal aqui su vigilancia Theresa no tabata sintie solitario mas, ni insignificante contra e hendenan aqui di Londen, quende su trajenan tabata brilla di seda y felpa y adornonan costoso foi den mundo aristocratico.

Poco poco e tabata bahando e trapinan y a camna bai den e vestibulo. E no tabata directamente na estado di por a tira un bista completo riba e combito; e tabata solamente consciente cu ta tres homber a lamta para foi nan stul ora cu el a presenta y cu un hende a queda sinta — un muhe, quende su wowonan pretu y brillante tabata mir'e cu simpatia. Theresa a baci un reverencia profundo y a queda ta mira e hombernan cu a lamta para."

„Ta duel mi cu mi no tabata aqui pa mi por a jama bo bonbini, mylord".

E tabata pumtra su mes ta cual di nan tabata e marques. Pa un of otro motibo el a calcula cu esaqui lo mester tabata hopi mas bieu cu e tres hombernan su dilanti. E ora ei un boz sonoro a responde:

„Nos mester ofrece bo nos disculpa como nos a aparece aqui asina inespera y na un momento inadecuado, noble senjorita Overley!"

Su prome impresion tabata cu e marques tabata hopi mas hoben cu el a imagine, cu a lo largo ainda e mester equivoke, pasobra e linjanan na cantidad riba cara dje marques y e indiferencia den su wowonan no siasmo dje bubentud.

Pero e tabata bunita — e homber di mas bunita cu el a yega di mira — y el a gan'e na wega di placa. El a queda ta fiha e homber aqui cu wowonan anchu abri. Diripiente a resona un exclamacion dje muhe den e stul, mientras cu Torqo a cuminza ta grunja peligroso. Cu un choque Theresa a recorda awor diripiente su responsabilidad como hospitalario dje castillo.

Theodora tabata cendiendo e belanan den e shanglle den salen. E belanan grandi tabata cende bunita manera flornan hibo den hardin. Y tabata manera antorchanan na su brazanan delega. E candela den e fogon a cuminza ta haci su influencia.

Theodora cu tabata mas agil cu e criar homber anciano a cuminza ta pone kuki den e shaalnan y diferente sorto di frutanan cu tabata produci na e luga aqui.

Isabel tabata sinta ta kouw nan como si fuera nan tabata ainda mucho grof pa su cielo di boca fini.

Tur cos tabata bai masha oficial y Theresa tabata masha bon consciente cu despues dje aparicion aqui a drenta un silencio entre e bishitantenan.

Ora cu e tabata den su dormitorio el a tende com contentu nan tabata hari huntu, pero despues nan a stop.

Solamente e marques a haci algun pregunta y cu decencia fastioso e tabata tende na su contestanan.

Poco ratu despues e combito aqui a tumba trobe pa Londen y despues cu e marques a despedi di Theresa el a bis'e:

„Lo mi regresa majan trobe pa mi por combersa personalmente y solitariamente cu bo. Ta duel pa e manera incortes cu nos a penetra den e castillo despues cu bo tabata ya na sonjo caba".

„Por fabor, mylord, no papia mas riba esei", Theresa a bisa cu reverencia di nobo. „Mi ta spera bo majan".

E mucha muhe a biza su wowonan p'e, pero ya e marques a quita su cara y e mucha muhe por a contempla solamente su lomba y skoudernan anchu den luz di luna.

Despues el a disparce y e unico zonido cu ainda tabata interrumpi e silencio tabata zonido dje patanan di cabai riba e caminda gruis y e wielnan dje shersnan, te ora cu porfin enter e zonidonan a bin caba na nada.

Theresa a bolbe regresa trobe na su dormitorio, cu un sintir jen di tur sorto di pensamentu, aunque ningun di nan no tabata cierto.

E no tabata sa absolutamente nada ni e no por figure ni un idea dje homber na quende nan a obsequia como bruid.

Hasta tabata dificil mes e mainta aqui pa e por a recorde com e tabata mas facil pa e por a yama back den su memoria e cara bunita di Isabel y e wowonan admirador di lord Gillingham of e sonrisanan dje bien frescu cu nan tabata jama sir Peter.

E ta sigui

EL CISCO KID

1. „Nan a bay cu e placa! Quico mas?" „Nada mas. Nan no tabata interesa den nada mas!" 2. „Mi ta quere cu nan a hiba algun boleto tambe.. pero.. paquico bisele?" 3. „Bo ta quere cu e complot ta aki?" „No ta importa bo!"



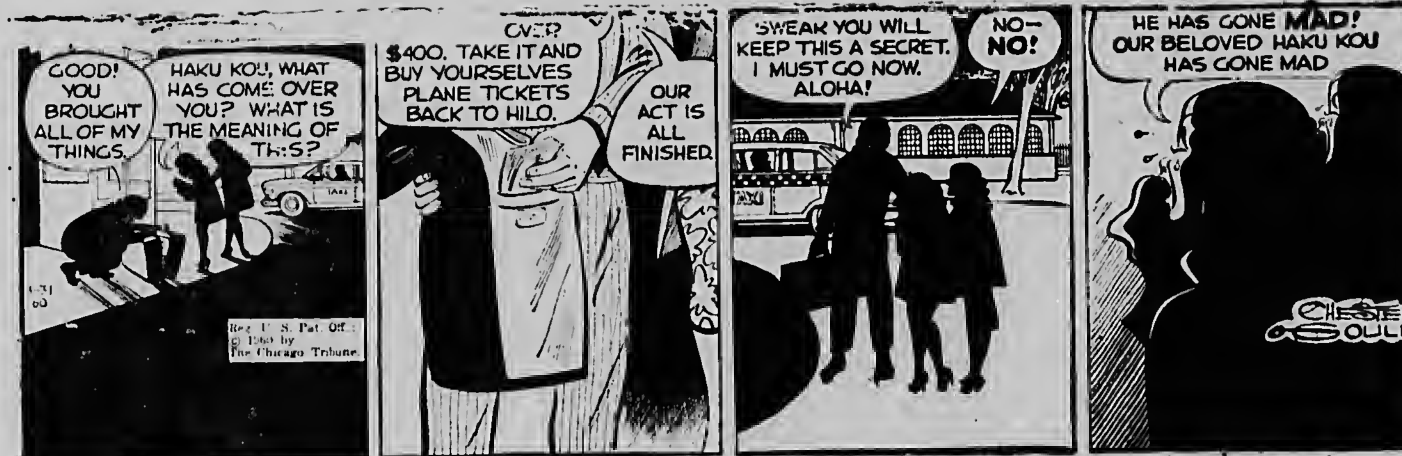
JUAN EL INTREPIDO

1. „Un patrulla chinces! Ya ta laat pa sconde. Juan!" „Nos no por ganja nan. Cequi.. Nos ta na vista caba!" 2. „Un vehiculo stranjo ta acercando! No ta di nos.. Para cla pa tira!" 3. „No duda.. Nan tin e canjon apunta riba nos!" „Nos no por perde un seconde... Sigura e falianan!"



DICK TRACY

1. „Bon! Bo a trece tur mi cosnan". „Haku Kou, quico a pasa bo? „Quico esaki quier meen?" 2. „Ata mas cu $ 400 aki. Tumele y compra pasashi cu avion pa Hilo". „Nos ta tur cla". 3. „Hura cu bo ta tene secreto. Mi mester bay awor Adios! „No- No!" 4. „E ta bira loco! Nos Haku Kou stima a bira loco".



RIP KIRBY

1. „Nan a corta e cabulla! Quico lo a pasa aya riba?" 2. „No mishi cu e tubo di aire, Doom!" „Hala atras si bo n oquier bira cuminda di pisca!" 3. „Desmond a bula riba Doom.



EL PRECIO DEL TRIUNFO

1. „Basta.. „Bo a bolbe gana. senjor!" 2. Minuto despues.. „E mericano ey a gana esun cu ta tene banco. nuebe di diez vez cu binti un..." 3. „Mi ta quere mi ta stop y bay purba otro cos.." „Mi ta conseha bo pa hunga ruleta senjor! No tin nada mas excitante manera ruleta!"



EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Un mas. papa Jones! Abrazando bo jiunan... un portret di familia!" 2. „Mi ta comprende awor com un estrella di cine ta sinti su mes... Mi ta bon asina, Julieta?" „Encantadora. mi ruman!" 3. . Mi ta bay duna mi boca otro forma.. manera e actricenan. Mi ta bolbe mesora".



PEPITA

1. „Lo mi quita e trapi aki despues di banja". 2. „Ningun hende no ta sali bin habri porta. pero mi sa cu tin un hende paden". 3. „Bon tardi. senjor". 4. „Esey ta mi eterno problema! Nunca mi sa cu qui violencia nan ta bay reacciona!"





E BULDOZER DI MAS GRANDI DI MUNDO NA LE BOURGET. Un enorme Buldozer — esun di mas grandi di mundo — a lora bai riba su wielnan mas altu cu dos meter bai e departamento frances Seine pa aerodromo Paricien Le Bourget, na unda e monstruo di staal aqui lo ser demonstra. E enorme vehiculo, sali foi Benton Harbour den estado americano Michigan, ta pisa 40 ton, tin un forza di 600 p.k. i tin un largura di 8.20 meter, E gigante aqui lo ser usa pa trabaonan di gruis den Rhone-dal.

CELOS QUE MATAN

AMSTERDAM. — Con dos ta bai cu e pareha Charrier? Desde cu B.B. a duna luz na un jiu homber den Januari el a bini masha poco den noticia. mescos tambe ta cu Jacques. cu anja pase a worde retira for di servicionan militar despues cu el a hanja un „derrame neurastenico" Bueno, nan tabata papia di un divorcio y tabatin e „spuit waterincident" (Brigitte ta stima Charrier.) Tabatin e noticia tambe cu Brigitte lo bai traha den un pelicula. Pero con cos ta bai awor? Daily Mirror ta revela awor. cu nos no ta bai asina bon cu Jacques. Desde su retiro el no a hunga ningun rol den ningun clase di pelicula. y e unico cos cu cual e ta encarga su mes henter dia ta sinta waak e curpa asina. bon forma di su esposa, kende su actuacion den e pelicula nobo di Raoul Levy „De Waarheid" el a desaproba completamente. Tur dia e ultimo lunanan aki Jacques tabata den studio. y cu un mirada zuur e mester a sigi cualkier movecion di Samy Frey. e actor sabi. cu tanto bez mester a braza su Brigitte stima na un manera apasionante. „Mi a bira completamente loco". asina e regissor Levy a bisa na un colaborador di Daily Mirror. „Y ta pesey mi a dicidi na sakele for di studio".

Ta asina mes cosnan ta para. Jacques no por ta presente mas ora cu e cameranan ta apunta ariba su esposa tan stima. Charrier di 23 anja na principio mester a paga poco atencion na e orden di Levy. Cada bez atrobe e ta trata na drenta e studio. Mainta e ta trece su esposa y atardi cinc'or en punto e ta hibele back pa cas.

Levy awor a huur un ex-boxeador. cu mester tene Charrier si ta posibel cu violencia for di studio. Tur dia awor Jacques tin di sinta cu un cara verdriet den cantina di e studio.

Gran demonstracion na Brussel

HAMBURG. 16 mei. — Como 70.000 habitante di Hamburg a tene un demostracion awe na e plein dilanti di stadhuis di Hamburg. pa exigi autodeterminacion pa pueblo aleman.

Conferencia di mesa rondo di Belgica i Belgica Congo

BRUSSEL. 16 mei. — E conferencia di mesa rondo di Belgica y Congo Belga. tocante problemanan economico y financiero, a termina, cu nan a yega na un acuerdo tocante e basenan militar belga na Congo of tocante e presupuesto na 1960.

Un grupo di estudio. cu e conferencia a forma, lo studia ambos asunto.

Awe e conferencia lo termina oficialmente.

Autonan di poliz cu schijnwerpernan a haci patrulla durante tur e anochinan aki na Leopoldstad. capital di Congo Belga.

Fuentenan oficial a informa na Leopoldstad. cu e medidanan di orden no a worde tuma solamente como resultado dje incidentenan entre e dos tribunan Lulua y Baluba. pero cu e autoridadnan tabata kier pone un fin na e tension y miedu, cu ta reina den Congo.

Intercambio di mensahe entre Merca i Rusia

WASHINGTON. 16 mei. — Merca y Rusia ta mantene un intercambio di mensahe tocante e caso dje avion U-2. Un portavoz dje departamento mericano di asuntonan exterior a informa na Washington awe. cu Rusia a contesta e mensahe mericano di dia 12 di mei. State Department ta studia e contesta ruso.

INFORMACION DI POSTKANTOOR

Cartanan sin ser busca na Oranjestad

POSTKAART

A. Aparicio Rosendo A.
B. Bronswinkel Elias M.
C. Correa Carlos B.
E. Ecury J.E. Francis
H. Howard Johan E., Hart Oscar R.
F. Figaroa Felipe B.
J. Jordan F. Cornelis
M. Marchena Mauricio F.
N. Nita Amador R.
P. Pourier Luciano E.
R. Ras Eligio F. Ribeiro Joao de Abreu
S. Schaap Hendrik
V. Vos Salomon
W. Wallace Clarence.

CARTA

A. Angela Agnes. Angela Leonida Maria.
B. Boye W.A.. Berg Nicolaas
C. de Cuba Antonio. de Cuba Wilibrordus. Castanho Antonio Rodriquez. Croes H.
D. Driks Reina. Donatie Simon Dirkson Gualdo, Does A.I.. Doesberg C.F.. Dirksz Johanna.
F. Franken Jan
G. Gonzalez & Ortiz
H. Haanen Hermina A. Hodge Leonardo
J. Jenny Bernardo. Jacobo Carlos.
K. Klees W.. Kolman Alfredo
L. Lopez Ovinjo. Lacle Edwin Miguel. Lampe Rudolph
M. Maduro Gregorio. Martes Estanislao Antonio. Maduro Diego. Martinez Hilario. Muller August.
R. Ramirez Jose Luis Campos. Ridderstaat Juan F. Rodriques Olimpio. Ras Antonio.
S. Semeleer Pablo
T. Tromp Laureano. Tromp Simon V. Thol P.J.K.
W. Wallace C.L., Werleman Ceferiano. Webb John Ambrosio.

Oranjestad. 12 mei 1960.
De Postdirekteur.

Carta sin entrega na Oranjestad

A. Aruba Free Store. Arregoses Haidee
B. Brouwer de P.. Berkel Carlton Broadbelt Georgiana. Boy Frieda, Baptiste Olga J. John. Burne Erick Beaunimt Ro.,
C. Colriets Hilda. Croes Gloria. Caines Lilian A.. Caines Julia. Crobia Carl.. Caicedo Luis. Croes Frens Campbell Esq.. Cano Ligia A.
D. Dirksz Rudolf. Deschamps Joseph S.. Donald Edith.
E. Evertsz Anna. Engelhart S.O.
F. Faria de M. Ferguson Dora (pp)
G. Ginsberger v. Govert Esq. Geerman S.. Gonzalez Betty. Guillaume Catherine, Gallagher Muriel.
H. Hoop de W.. Horsford Virginia (2). Hoenschaars M.. Haynes Eliza.
I. de l'Isle V.
J. Julien Eltruda. John Margaret Joseph Agneta H. Johnson Dick. ohnson Carmen. Jates Richard. James Catherine.
K. Kom de Helen. Koch Romero Eulogio. Kelly Petra.
L. Laban Dally M. Laban Ferdinand.
M. Marcano Claudio M. Martes Johnny A. Mayo Jesus Cabanas. Martinez H.F.. Marcano de Dilia R.
O. Oraga Wilfrido
P. Pierre Mary. Pereira Diniz Manuel, Pcurier Elenita. Pieters Norita. Perez Diofante Lubo.
R. Rijdt v.d. J.L.C. Richards Michael. Rosa M.R.. Richardson Margerie. Romero Remedios.
S. Smeulders C. Salesman G. Semeleer Marcelino E. Smidt Hugo, Simon Vitus, Santiago Carmen.
T. Turpin George R. Tronchin Charles. Thomas Gracir.
V. Veere de M.J.
W. Wernet Victor Wever E.S. Weber B.

Oranjestad. 12 mei 1960
De Postdirekteur.

HOROSCOOP

DI AWE

ARIESNAN
11 Maart — 20 April
Bo financia priva tin influencia favorable. Cuidao pa camina robez cu por perhudica bo.

TAURISNAN
21 April — 21 Mei
Trata na mehora bo relacion cu otronan. No spera mucho cooperacion. Sea prudente y calmo.

GERMINENAN
22 Mei — 21 juni
Trata na hanja chens di drecha bo casonan Bo por hanja bon-noticia. Tene bo plan pa bo mes.

CANCERNAN
22 Juni — 23 Juli
Bo relacion cu otronan ta mehora ora cu bo warda bo secreto, usa tactica y evita tension

LEONAN
24 Juli — 23 Augustus
Na cas y na trabao tur cos ta marcha bon. Den cumplimento cu deber no confia riba otronan.

VIRGONAN
24 Augustus — 23 September
Por bini masha bon noticia interesante. Evita situacionnan cu por trece trobbel.

LIBRANAN
24 September — 23 October
Salud y relacionnan financiera por bini bao di presion. Un cierto kestion por termina bon.

SCORPIONAN
24 October — 22 November
Acento riba recibonan general, asuntonan di belasting y bienes imovil. No quere den romantica.

SAGITARIUSNAN
23 November — 21 December
Noticia interesante ta posible. Warda bo equilibrio den andamentu cu personanan queri.

CAPRICORNIUSNAN
22 December — 20 Januari
Cos lo ta masha activo den bo ambiente. Den tur cos mester tin tension. Cuidao cu gasto di mas.

ACUARIUSNAN
21 Januari — 19 Februari
Percura pa otronan no probecha di bo energia y medionan. Sea silencioso y no confia otronan.

PICSES
20 Februari — 20 Maart
Bo n' spera mucho cos foi combito. Den asuntonan confidente sea prudente. Usa huicio y tactico.